

## SPIS TREŚCI

Str.

Józef Ogrodnik - Цірми превосходной степени русских качественных имён прилагательных в значении эпитета .....	7
Helena Woroszyńska-Synowiec - Zaimki przysłowne "en" i "y" jako tzw. "mots mal aimés" .....	27
Barbara Kotlicka-Żaczek - Niektóre aspekty idiomu jako specyficznej struktury językowej .....	35
Zdzisław Chotyniecki - Z problematyki intensywności i efektywności nauczania języka rosyjskiego na lektoratach w szkole wyższej .....	43
Stanisława Wilkowa - Przekład jako forma nauczania języka obcego (Z praktyki nauczania języka rosyjskiego) .....	55
Ludmiła Getler, Barbara Kuś - Tłumaczenia a nauka języków obcych .....	67
Bronisława Nabzdyk - Uwagi o czynnikach kształtujących wyniki nauczania i uczenia się języków obcych ..	77
Paweł Płusa - Omówienie metody audiowizualnej "Le français et la vie" obserwowanej w Paryżu na stażu (lato 1973 r.) .....	85
Teresa Dylewska - Urozmaicenie zajęć lekcyjnych ...	101
Ewa Münnich - Drill jako forma treningu w procesie automatyzacji posługiwania się przyimkami francuskimi .....	109
Paweł Płusa - Doświadczenia z zakresu stosowania filmu krótkometrażowego w nauczaniu języka francuskiego i perspektywy rozwoju techniki uczenia języka z zastosowaniem telewizji .....	115

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Дзеф Огородник - Формы превосходной степени русских качественных имён прилагательных в значении эллитика .....	7
Хелена Ворошильская-Сыновец - Наречные местоимения "ел" и "у" как так называемые "mots mal aimés" .....	27
Барбара Котлицкая-Жачек - Некоторые аспекты идиома как специфической языковой структуры .....	35
Здзислав Хотынецкий - Проблемы интенсивности и эффективности обучения русскому языку как иностранному в вузе .....	43
Станислава Вилькова - Перевод как одна из форм обучения иностранному языку (из практики обучения русскому языку) .....	55
Людмила Гетлер, Барбара Кусь - Перевод и изучение иностранных языков .....	67
Бронислава Набздык - Замечания о факторах, формирующих результаты обучения иностранным языкам и их изучения .....	77
Павел Плуса - Обсуждение аудиовизуального метода "La français et la vie", наблюдаемого на стажировке в Париже (лето 1973 г.) .....	85
Тереса Дылевская - Внешние разнообразия на занятиях .....	101
Эва Минних - Упражнения как форма тренировки в процессе автоматизации употребления французских предлогов .....	109
Павел Плуса - Опыт применения короткометражного фильма в обучении французскому языку и перспективы развития техники обучения языка с применением телевидения .....	115

## CONTENTS

	Page
Józef Ogrodnik - The Superlative Degree Forms of the Quality Adjectives in Russian with the Meaning of an Elative .....	7
Helena Woroszyńska-Synowiec - The Adverbial Pronouns "en" and "y" as So Called "mots mal aimés" .....	27
Barbara Kotlicka-Żaczek - Some Aspects of Idioms as Specific Linguistic Structures .....	35
Zdzisław Chotyniecki - About Some Problems of Intensification and Effectiveness in Teaching Russian to College and University Students .....	43
Stanisława Wilkowa - Translation as a Form of Foreign Language Teaching (from the autor's experience in teaching Russian) .....	55
Ludmiła Getler, Barbara Kuś - Translation and Foreign Language Teaching .....	67
Bronisława Nabzdyk - Remarks on Agents Influencing the Results in the Teaching and Learning the Foreign Languages .....	77
Paweł Płusa - A Short Discussion on the Audio-Visual Method "Le français et la vie" Observed by the Author in Paris (the summer of 1973) .....	85
Teresa Dylewska - Diversifying English Classes .....	101
Ewa Münnich - Drill as a Form of Training in the Process of Automation of the Usage of French Prepositions in the Process of Acquisition of the French Language .....	109
Paweł Płusa - Some Notes on the Practical Application of Films in the Teaching of the French Language and the Perspectives of Applying Closed-circuit TV Systems in the Acquisition of a Foreign Language .....	115